

La Balibaloo Compagnie

présente

La Véritable Histoire de Blanche-Neige au Mexique

San Isidro



Création au Théâtre du Galpon
juin-juillet 2017

1. INTRODUCTION

Notre Blanche-Neige à nous est née à San Isidro, quelque part dans la Sierra Madre Mexicaine. Une cinquantaine d'âmes, un "alcade" respecté. Pas de routes goudronnées ni d'église, mais une toute jeune équipe de football dont le premier match frôle la catastrophe: le gardien de but est plié en deux par un mal de ventre et l'avant-centre est épuisé par l'amour.

Heureusement que les lignes blanches qui marquent les limites du terrain semblent posséder d'étranges vertus...



Denis Correvon dans le premier volet du projet: San Isidro Fútbol Club

L'essentiel en bref

La Véritable Histoire de Blanche-Neige au Mexique (*La Véritable Histoire* ici de suite) est la troisième création de La Balibaloo Compagnie. Le spectacle sera créé à Genève, au Théâtre du Galpon, en juillet 2016.

Ce travail poursuit et développe les thématiques et les techniques théâtrales employées dans *San Isidro Fútbol Club*, premier projet sur l'univers d'un petit village perdu dans la sierra mexicaine, porté à la scène par la compagnie en 2012, à Lausanne (Théâtre 2.21).

Suite logique de ce premier projet, *La Véritable Histoire* est le deuxième volet de la saga mexicaine des villageois de San Isidro.

Tirée d'un roman de Pino Cacucci, cette adaptation théâtrale originale réunit marionnettes et comédiens dans une fable à l'ironie burlesque et politiquement incorrecte. Au cours d'un récit haut en couleurs, le paisible village de San Isidro se

retrouvera propulsé au milieu d'une mystérieuse affaire de trafic de stupéfiants aux répercussions inattendues, tant sur les habitants que sur le sort du club de foot local. La confusion sera telle que seule l'intervention du prêtre-cowboy Padre Pedro pourra y remédier.

Drogue, football et saints protecteurs: parfois les fables rejoignent la réalité...

Une création collective

La Balibaloo Compagnie est un collectif. Ses membres fondateurs travaillent sur un pied d'égalité dès la conception du projet. Ils-elles collaborent à son développement et à sa mise en scène réalisant le difficile exercice de créer un spectacle à 8 mains, de A à Z.

Grâce aux différentes compétences de ses comédiens-créateurs, La Balibaloo Compagnie participe activement à la conception et à la construction de la scénographie, des accessoires et des lumières de ses spectacles.

2. LA VÉRITABLE HISTOIRE DE LA VÉRITABLE HISTOIRE



Il y a quatre ans, avec *San Isidro Fútbol Club*, nous faisons nos tout premiers pas dans le domaine de la marionnette. Enthousiasmé-e-s par ce premier essai, nous avons voulu continuer à explorer cet outil magnifique et voulons, en particulier, développer le principe de la co-existence entre le monde des acteurs en chair et en os et les personnages animés par les manipulateurs. En effet, *La Véritable Histoire* n'est pas un spectacle de marionnettes à proprement parler, mais un spectacle de La Balibaloo Compagnie... avec des marionnettes!

Les "chapitres" principaux

- Le texte du spectacle, développé en collaboration avec Joëlle Valterio, inclut des scènes tirées du roman de Pino Cacucci, du film *¡Viva San Isidro!* ou écrites en collaboration avec les acteurs-manipulateurs.

- L'espace de jeu: polyvalent et truffé de surprises pour le public, il permettra de passer en un tournemain du monde des marionnettes à celui des humains, à travers des ouvertures modulables. Un plateau en palettes permettra d'intégrer tous les lieux et les différents niveaux du récit et offrira un espace de jeu aux acteurs et aux marionnettes en même temps.
- Médiation: le spectacle sera accompagné d'un projet de médiation culturelle en collaboration avec l'association Découvertes Théâtre et destiné, en priorité, aux 10-14 ans. Proposé aux participants des centres aérés genevois, il proposera une activité de découverte du spectacle et du travail de création théâtrale en dehors du cadre scolaire.

3. POUR EN SAVOIR PLUS

L'histoire

Loin des villes et des routes, le village natal de Blanche Neige ignore bon nombre de choses du vaste monde. Il est, à son tour, ignoré par l'administration mexicaine, au point que personne ne sait s'il appartient à l'état d'Oaxaca, de Puebla ou de Veracruz.

Ignorés et ignorants, certes, mais pas désorganisés pour autant! Le presque "alcade" et pas tout à fait maire Don Cayetano dirige les opérations du conseil du village avec ses fidèles acolytes. Les discussions sont vives, le ton monte facilement, le mezcal coule à flots.

Le fútbol, surtout, est immanquablement à l'ordre du jour. Qui doit jouer dans le rôle du "matador" dans le prochain match? Comment transporter les bancs pour le public? Comment convaincre le vieux Cristobal de céder son sac d'engrais blanchâtre afin de marquer les lignes du terrain? L'honneur du village est en jeu.

Pourquoi ce projet?

Pourquoi porter à la scène cette histoire mexicaine entre drogue, mezcal, jungle et fútbol? Tout d'abord par envie de faire vivre les personnages du roman: exacerbés et grotesques mais, au fond, profondément humains et crédibles. Mais aussi car l'humour du roman de Pino Cacucci est grinçant et provocateur et tout sauf politiquement correct.

En outre, la petite communauté est moins farfelue qu'il n'y paraît. Ailleurs aussi, les favelas et les bidonvilles ne figurent pas dans les statistiques et ne jouissent d'aucune reconnaissance officielle.

Exclus du monde globalisé, les habitants des nombreux San Isidro qui existent dans le monde sont laissés en marge. Les puissants (ici les trafiquants de drogue) finissent par s'intéresser à eux uniquement lorsqu'ils possèdent une "matière première" rentable.

Pour finir, ce texte réussit, sur un ton comique et apparemment insouciant, à traiter des thèmes épineux du commerce et de la consommation de drogue. *La Véritable Histoire* est une fable. Elle trouve pourtant son origine dans un Mexique bien réel et connu de son auteur. C'est une rêverie, où la naïveté d'une communauté déglinguée gagne, pour une fois, sur une violence bien réelle.



Auteur, texte et adaptation

Pino Cacucci, né en 1950, est auteur, scénariste et traducteur. En 2012 il a reçu le prix "Premio Chiara" pour son dernier roman *Nessuno può portarti un fiore*.

San Isidro Fútbol (avec la faute d'orthographe, l'accent aurait dû être sur le u et non sur le o) a été publié en italien en 1991 et a paru en français en 1994 (Ed. Gallimard). En 1995 le metteur en scène Alessandro Cappelletti, en collaboration avec l'auteur, en a fait un film: *¡Viva San Isidro!*.

Pour porter le roman à la scène, La Balibaloo Compagnie pourra compter sur la précieuse collaboration de Joëlle Valterio qui, en collaboration avec la compagnie, réalisera l'adaptation théâtrale du texte.

Axes de travail

Déjà dans *Imbroglia*, directement inspiré d'une bande dessinée, nous étions partis à la recherche d'un théâtre non réaliste, qui puisse offrir plusieurs points d'observation sur l'action en cours. Dans *San Isidro Fútbol Club* une série d'ouvertures dans le décor dessinaient déjà des espaces de tailles différentes, permettant d'exploiter le principe du cadrage (gros plan, zoom, etc.), tout en rappelant les cases et l'univers de la bande dessinée.

Ce principe, qui est devenu la "marque de fabrique" de nos créations, se retrouvera également à la base de *La Véritable Histoire*.

Les marionnettes

La réalisation des marionnettes sera confiée au constructeur et scénographe genevois Christophe Kiss. Constructeur hors pair, il avait, déjà en 2012, parfaitement saisi l'univers de La Balibaloo Compagnie et l'atmosphère de *San Isidro Fútbol Club* (voir image). Forts de la première expérience avec ses personnages fabriqués en mousse recouverte de latex, nous avons demandé à Christophe Kiss de construire également les marionnettes de *La Véritable Histoire*.



Marionnettes de Christophe Kiss utilisées dans San Isidro Fútbol Club

Espace et scénographie

La scénographie de *La Véritable Histoire* sera entièrement conçue par La Balibaloo Compagnie avec des palettes en bois usagées dont l'aspect "brut" sera volontairement mis en avant.

Le plateau, formé de trois rangées de palettes, sera surplombé par une paroi dans la même matière, pourvue de différentes ouvertures.

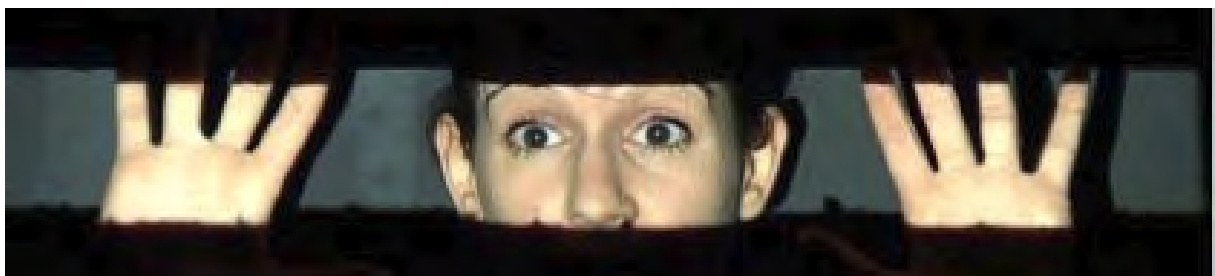
Enfin, les palettes du sol étant mobiles, elles pourront être déplacées au cours du spectacle, permettant de changer l'espace de manière radicale.

Le plateau permettra d'intégrer tous les lieux et les différents niveaux du récit et offrira un espace de jeu aux acteurs et aux marionnettes en même temps.

4. PAR QUI

La Balibaloo Compagnie

Pratiquer notre métier de comédien-ne uniquement en se mettant à disposition d'un metteur en scène? Très peu pour nous... Arrivé-e-s ensemble au terme de notre formation artistique, nous avons créé "La Balibaloo Compagnie" en 2008. Des affinités créatives et une forte complémentarité ont motivé nos premiers pas, donnant naissance à notre première création en 2009: *Imbroglia*. Adaptation de la bande dessinée de Lewis Trondheim, *Imbroglia* a été joué dans plusieurs festivals de bande dessinée en Suisse et au théâtre.



Stefania Nuzzo dans *Imbroglia*

Avec notre deuxième projet, *San Isidro Fútbol Club*, nous avons continué sur la voie de la création collective, qui nous offre un regard complet sur tout le processus de création.

La Véritable Histoire de Blanche Neige au Mexique s'inscrit dans cette continuité.

Membres fondateurs

Denis Correvon: diplômé de l'École Serge Martin, maquettiste et constructeur de décors. Il crée et joue des spectacles pour de nombreuses compagnies romandes.

Stefania Nuzzo: diplômée de l'École Serge Martin et de l'Université de Genève. Joue au théâtre et est active au sein de différentes associations utilisant danse et théâtre dans un but social. – www.comedien.ch/stefanianuzzo

Christine Torche: formée à l'École Serge Martin, costumière, metteuse en scène et médiatrice culturelle. Responsable de l'association Découvertes Théâtre.

Mathieu Ziegler: diplômé de l'École Serge Martin et de l'École Polytechnique Fédérale de Lausanne. Joue au théâtre dans plusieurs créations romandes et internationales et au cinéma. – www.comedien.ch/mathieuziegler

Collaboration régulière

Renato Campora: diplômé de l'École Serge Martin et technicien lumières. Responsable technique du Théâtre du Galpon et créateur lumières. – www.comedien.ch/renatocampora

L'équipe de *La Véritable Histoire de Blanche-Neige au Mexique*

Texte: Pino Cacucci

Adaptation: Joëlle Valterio et La Balibaloo Compagnie

Jeu et mise en scène: Mathieu Ziegler, Denis Correvon, Stefania Nuzzo, Christine Torche

Lumières: Renato Campora et La Balibaloo Compagnie

Costumes: Pauline Robert-Morier et La Balibaloo Compagnie

Musique: Paolo Zebolino

Marionnettes: Christoph Kiss

5. AUTOUR DU SPECTACLE

Du théâtre pendant les vacances? Pourquoi pas?

En novembre 2012, *San Isidro Fútbol Club* a suscité l'intérêt d'un grand nombre d'enseignants du cycle d'orientation lausannois, qui se sont rendus au Théâtre 2.21 avec leurs classes, souvent après une rencontre avec l'équipe de La Balibaloo Compagnie.

Encouragé-e-s par cette première expérience, nous souhaitons à nouveau offrir à nos jeunes spectateurs la possibilité d'entrer en contact avec le spectacle avant d'arriver dans la salle.

A ce propos, La Balibaloo Compagnie est heureuse de pouvoir compter sur l'expérience professionnelle de l'association Découvertes Théâtre.

Les thèmes du spectacle, ainsi que son ton comique et impertinent se prêtent bien à la discussion avec les pré-ados, que ce soit en lien avec la consommation de drogue ou à propos des relations Nord-Sud et de la mondialisation du commerce.

Médiation culturelle: centres aérés

Atelier pour élèves de 9H à 11H (Harmos): une petite mise en bouche avant d'aller voir le spectacle.

Intervention avec deux comédiens de la troupe avant le spectacle ainsi qu'une discussion après le spectacle avec l'équipe de création. La durée de l'atelier est de 1h30.

Le spectacle ayant lieu après la fermeture des écoles, La Balibaloo Compagnie est actuellement en discussion avec les Maisons de Quartier de la Jonction et des Asters afin de proposer des activités de médiation culturelle en lien avec les centres aérés. Découvrir un spectacle et sa "fabrication" en dehors du cadre scolaire permettra peut-être aux jeunes spectateurs de découvrir le monde du théâtre autrement.

Pour aller plus loin

La Véritable Histoire de Blanche-Neige au Mexique aborde, de manière loufoque, le sujet "chaud" du trafic de cocaïne et de sa consommation. Désireuse d'élargir le point de vue du spectacle en le mettant en rapport avec la réalité, La Balibaloo Compagnie souhaite organiser une soirée de débat en collaboration avec une structure genevoise active dans le domaine de la lutte aux dépendances.